



Saturs

I *Leģislatīvi akti*

REGULAS

- ★ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 542/2014 (2014. gada 15. maijs), ar ko Regulu (ES) Nr. 1215/2012 groza attiecībā uz Vienotajai patentu tiesai un Beniluksa valstu tiesai piemērojamiem noteikumiem 1
- ★ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 543/2014 (2014. gada 15. maijs), ar kuru groza Padomes Lēmumu 2005/681/TI, ar ko izveido Eiropas Policijas akadēmiju (CEPOL) 5
- ★ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 544/2014 (2014. gada 15. maijs), ar ko groza Padomes Regulu (EK) Nr. 302/2009 par daudzgadu plānu zilās tunzivs krājumu atjaunošanai Atlantijas okeāna austrumu daļā un Vidusjūrā 7
- ★ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 545/2014 (2014. gada 15. maijs), ar ko groza Padomes Regulu (EK) Nr. 577/98 par darbaspēka izlases veida apsekojuma organizēšanu Kopienā ⁽¹⁾ 10
- ★ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 546/2014 (2014. gada 15. maijs), ar ko groza Padomes Regulu (EK) Nr. 718/1999 par Kopienas flotes jaudas politiku iekšējo ūdensceļu pārvadājumu veicināšanai 15
- ★ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES, Euratom) Nr. 547/2014 (2014. gada 15. maijs), ar kuru groza Regulu (ES, Euratom) Nr. 966/2012 par finanšu noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam 18

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

I

(Leģislatīvi akti)

REGULAS

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA (ES) Nr. 542/2014

(2014. gada 15. maijs),

ar ko Regulu (ES) Nr. 1215/2012 groza attiecībā uz Vienotajai patentu tiesai un Beniluksa valstu tiesai piemērojamiem noteikumiem

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 81. panta 2. punkta a), c) un e) apakšpunktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

pēc leģislatīvā akta projekta nosūtīšanas valstu parlamentiem,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ⁽¹⁾,

saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru ⁽²⁾,

tā kā:

- (1) 2013. gada 19. februārī Beļģijas Karaliste, Bulgārijas Republika, Čehijas Republika, Dānijas Karaliste, Vācijas Federatīvā Republika, Igaunijas Republika, Īrija, Grieķijas Republika, Francijas Republika, Itālijas Republika, Kipras Republika, Latvijas Republika, Lietuvas Republika, Luksemburgas Lielhercogiste, Ungārija, Maltas Republika, Nīderlandes Karaliste, Austrijas Republika, Portugāles Republika, Rumānija, Slovēnijas Republika, Slovākijas Republika, Somijas Republika, Zviedrijas Karaliste un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karaliste parakstīja Vienotās patentu tiesas izveides nolīgumu ⁽³⁾ ("VPT nolīgums"). VPT nolīgumā paredzēts, ka tas nestājas spēkā pirms ceturta mēneša pirmās dienas, kurš seko dienai, kad stājušies spēkā grozījumi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1215/2012 ⁽⁴⁾, kuri attiecas uz minētās regulas saistību ar VPT nolīgumu.
- (2) 2012. gada 15. oktobrī Beļģijas Karaliste, Luksemburgas Lielhercogiste un Nīderlandes Karaliste, kas ir līgumslēdzējas puses 1965. gada 31. marta Nolīgumam par Beniluksa valstu tiesas izveidi un tās statūtiem ("Nolīgums par Beniluksa valstu tiesu"), parakstīja protokolu, ar kuru groza minēto nolīgumu. Minētais protokols deva iespēju nodot Beniluksa valstu tiesai jurisdikciju konkrētos jautājumos, uz kuriem attiecas Regula (ES) Nr. 1215/2012.
- (3) Ir jāregulē Regulas (ES) Nr. 1215/2012 attiecības ar VPT nolīgumu un Nolīgumu par Beniluksa valstu tiesu, izdarot grozījumus minētajā regulā.
- (4) Vienotā patentu tiesa un Beniluksa valstu tiesa būtu jāuzskata par tiesām Regulas (ES) Nr. 1215/2012 nozīmē, lai nodrošinātu juridisko noteiktību un paredzamību atbildētājiem, pret kuriem varētu celt prasību minētajās divās tiesās vietā, kas atrodas dalībvalstī, kura nav piekritības valsts saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1215/2012 noteikumiem.

⁽¹⁾ 2014. gada 26. februāra atzinums (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēts).

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta 2014. gada 15. aprīļa nostāja (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēta) un Padomes 2014. gada 6. maija lēmums.

⁽³⁾ OV C 175, 20.6.2013., 1. lpp.

⁽⁴⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1215/2012 (2012. gada 12. decembris) par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās (OV L 351, 20.12.2012., 1. lpp.).

- (5) Regulas (ES) Nr. 1215/2012 grozījumi, kas šajā regulā noteikti attiecībā uz Vienoto patentu tiesu, ir paredzēti, lai piešķirtu minētajai tiesai starptautisku jurisdikciju, un neietekmē ne iekšējo tiesvedības sadalījumu starp minētās tiesas nodaļām, ne VPT nolīgumā noteikto kārtību attiecībā uz jurisdikcijas, tostarp izņēmuma jurisdikcijas, īstenošanu minētajā nolīgumā paredzētajā pārejas laikā.
- (6) Vienotā patentu tiesa un Beniluksa valstu tiesa, būdamas tiesas, kas ir kopīgas vairākām dalībvalstīm, pretēji vienas dalībvalsts tiesām, nevar īstenot jurisdikciju, pamatojoties uz valsts tiesību aktiem, attiecībā uz atbildētājiem, kuru domicils neatrodas nevienā dalībvalstī. Tādēļ, lai minētajām divām tiesām atļautu īstenot jurisdikciju attiecībā uz šādiem atbildētājiem, Regulas (ES) Nr. 1215/2012 noteikumi – lietās, kas ir attiecīgi Vienotās patentu tiesas un Beniluksa valstu tiesas jurisdikcijā, – būtu jāpiemēro arī attiecībā uz atbildētājiem, kuru domicils atrodas trešās valstīs. Regulas (ES) Nr. 1215/2012 spēkā esošie noteikumi par jurisdikciju nodrošina ciešu saikni starp tiesvedību, kam piemēro minēto regulu, un dalībvalstu teritoriju. Tāpēc ir lietderīgi attiecināt minētos noteikumus uz tiesvedību pret visiem atbildētājiem neatkarīgi no to domicila. Piemērojot Regulas (ES) Nr. 1215/2012 noteikumus par jurisdikciju, Vienotajai patentu tiesai un Beniluksa valstu tiesai (turpmāk atsevišķi – “kopīgā tiesa”) būtu jāpiemēro tikai tie noteikumi, kas ir atbilstīgi priekšmetam, par ko tām ir piešķirta jurisdikcija.
- (7) Tiesvedībās, kas saistītas ar Eiropas patentu un kas rada zaudējumus gan Savienībā, gan ārpus tās, kopīgajai tiesai, pamatojoties uz noteikumu par papildu jurisdikciju, vajadzētu būt iespējai izskatīt strīdus, kuros ir iesaistīti atbildētāji no trešām valstīm. Šāda papildu jurisdikcija būtu jāizmanto gadījumos, kad atbildētājam piederošs īpašums atrodas jebkurā no dalībvalstīm, kas ir kopīgo tiesu izveidojošā instrumenta puses, un kad izskatāmajam strīdam ir pietiekama saikne ar jebkuru no šādām dalībvalstīm, piemēram, tāpēc, ka tajā ir prasītāja domicils, vai ka tajā ir pieejami pierādījumi saistībā ar strīdu. Nosakot savu jurisdikciju, kopīgajai tiesai būtu jāņem vērā attiecīgā īpašuma vērtība, kurai nevajadzētu būt nenozīmīgai un kurai vajadzētu būt tādai, lai dalībvalstīs, kas ir kopīgo tiesu izveidojošā instrumenta puses, būtu iespējams – vismaz daļēji – izpildīt spriedumu.
- (8) Regulas (ES) Nr. 1215/2012 noteikumi par *lis pendens* un saistītām prasībām, kuru mērķis ir novērst paralēlas tiesvedības un pretrunīgus spriedumus, būtu jāpiemēro, kad tiesvedība notiek kopīgajā tiesā un tādas dalībvalsts tiesā, kurā nepiemēro VPT nolīgumu vai attiecīgi Nolīgumu par Beniluksa valstu tiesu.
- (9) Regulas (ES) Nr. 1215/2012 noteikumi par *lis pendens* un saistītām prasībām būtu piemērojami arī tad, ja VPT nolīgumā paredzētajā pārejas laikā prasība noteiktu veidu strīdos tiek celta Vienotajā patentu tiesā, no vienas puses, un tādas dalībvalsts tiesā, kas ir VPT nolīguma līgumslēdzēja puse, no otras puses.
- (10) Vienotās patentu tiesas vai Beniluksa valstu tiesas taisītie spriedumi saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 1215/2012 būtu jāatzīst un jāizpilda dalībvalstīs, kuras nav VPT nolīguma vai attiecīgi Nolīguma par Beniluksa valstu tiesu līgumslēdzējas puses.
- (11) Dalībvalstu, kuras nav VPT nolīguma vai attiecīgi Nolīguma par Beniluksa valstu tiesu līgumslēdzējas puses, tiesu taisītie spriedumi būtu jāatzīst un jāizpilda citā dalībvalstī saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 1215/2012.
- (12) Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza Regula (ES) Nr. 1215/2012.
- (13) Ņemot vērā to, ka šīs regulas mērķi nevar pietiekami labi sasniegt atsevišķās dalībvalstīs, bet tā mēroga un iedarbības dēļ to var labāk sasniegt Savienības līmenī, Savienība var pieņemt pasākumus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību (LES) 5. pantā noteikto subsidiaritātes principu. Saskaņā ar minētajā pantā noteikto proporcionalitātes principu šajā regulā paredz vienīgi tos pasākumus, kas ir vajadzīgi minētā mērķa sasniegšanai.
- (14) Saskaņā ar 3. pantu un 4.a panta 1. punktu Protokolā (Nr. 21) par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju saistībā ar brīvības, drošības un tiesiskuma telpu, kas pievienots LES un Līgumam par Eiropas Savienības darbību (LESD), minētās dalībvalstis ir paziņojušas, ka tās vēlas piedalīties šīs regulas pieņemšanā un piemērošanā.

- (15) Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā (Nr. 22) par Dānijas nostāju, kas pievienots LES un LESD, Dānija nepiedalās šīs regulas pieņemšanā, un Dānijai tā nav saistoša un nav jāpiemēro, neskarot iespēju Dānijai piemērot Regulas (ES) Nr. 1215/2012 grozījumus, kas noteikti šajā regulā, saskaņā ar 3. pantu 2005. gada 19. oktobra Nolīgumā starp Eiropas Kopienu un Dānijas Karalisti par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās ⁽¹⁾,

IR PIEŅĒMUŠI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (ES) Nr. 1215/2012 VII nodaļā iekļauj šādus pantus:

71.a pants

1. Šajā regulā par tiesu, kas ir kopīga vairākām dalībvalstīm, kā noteikts 2. punktā ("kopīgā tiesa"), uzskata dalībvalsts tiesu, kad šāda kopīgā tiesa saskaņā ar tās izveides instrumentu īsteno jurisdikciju lietās, kas ietilpst šīs regulas darbības jomā.
2. Šajā regulā kopīgā tiesa ir katra šāda tiesa:
 - a) Vienotā patentu tiesa, kas izveidota ar 2013. gada 19. februārī parakstīto Vienotās patentu tiesas izveides nolīgumu ("VPT nolīgums"); un
 - b) Beniluksa valstu tiesa, kas izveidota ar 1965. gada 31. marta Nolīgumu par Beniluksa valstu tiesas izveidi un tās statūtiem ("Nolīgums par Beniluksa valstu tiesu").

71.b pants

Kopīgās tiesas jurisdikciju nosaka šādi:

- 1) kopīgajai tiesai ir jurisdikcija gadījumos, kad saskaņā ar šo regulu tādas dalībvalsts, kura ir kopīgo tiesu izveidojošā instrumenta puse, tiesām būtu jurisdikcija attiecībā uz jautājumu, ko reglamentē minētais instruments;
- 2) ja atbildētāja domicils neatrodas kādā dalībvalstī un šī regula citādi nenosaka jurisdikciju attiecībā uz viņu, ciktāl atbilstīgi piemēro II nodaļu neatkarīgi no atbildētāja domicila.

Kopīgā tiesā var iesniegt pieteikumu attiecībā uz pagaidu pasākumiem, tostarp aizsardzības pasākumiem, pat tad, ja jurisdikcija izlemt lietu pēc būtības ir trešās valsts tiesām;

- 3) ja kopīgajai tiesai saskaņā ar 2. punktu ir jurisdikcija attiecībā uz atbildētāju strīdā par pārkāpumu, kas saistīts ar Eiropas patentu un kas rada zaudējumus Savienībā, minētā tiesa var īstenot jurisdikciju arī saistībā ar zaudējumiem, kas no šāda pārkāpuma radušies ārpus Savienības.

Šādu jurisdikciju var noteikt tikai tad, ja atbildētājam piederošs īpašums atrodas jebkurā no dalībvalstīm, kas ir kopīgo tiesu izveidojošā instrumenta puses, un strīdam ir pietiekama saikne ar jebkuru no šādām dalībvalstīm.

71.c pants

1. Regulas 29. līdz 32. pantu piemēro, ja prasība ir celta kopīgajā tiesā un tādas dalībvalsts tiesā, kas nav kopīgo tiesu izveidojošā instrumenta puse.
2. Regulas 29. līdz 32. pantu piemēro, ja VPT nolīguma 83. pantā minētajā pārejas laikā tiek celta prasība Vienotajā patentu tiesā un tādas dalībvalsts tiesā, kas ir VPT nolīguma līgumslēdzēja puse.

71.d pants

Šo regulu piemēro attiecībā uz šādu spriedumu atzīšanu un izpildi:

- a) kopīgās tiesas taisīti spriedumi, kas ir jāatzīst un jāizpilda dalībvalstī, kura nav kopīgo tiesu izveidojošā instrumenta puse; un

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2005., 62. lpp.

- b) tādas dalībvalsts, kura nav kopīgo tiesu izveidojošā instrumenta puse, tiesu taisīti spriedumi, kas ir jāatzīst un jāizpilda dalībvalstī, kura ir minētā instrumenta puse.

Tomēr, ja kopīgās tiesas taisīta sprieduma atzīšanu un izpildi cenšas panākt dalībvalstī, kas ir kopīgo tiesu izveidojošā instrumenta puse, šīs regulas noteikumu vietā piemēro jebkādus minētā instrumenta noteikumus par atzīšanu un izpildi.”.

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2015. gada 10. janvāra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama dalībvalstīs saskaņā ar Līgumiem.

Briselē, 2014. gada 15. maijā

Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs
M. SCHULZ

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
D. KOURKOULAS

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA (ES) Nr. 543/2014**(2014. gada 15. maijs),****ar kuru groza Padomes Lēmumu 2005/681/TI, ar ko izveido Eiropas Policijas akadēmiju (CEPOL)**

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 87. panta 2. punkta b) apakšpunktu,

ņemot vērā Beļģijas, Bulgārijas, Čehijas Republikas, Vācijas, Igaunijas, Grieķijas, Spānijas, Francijas, Horvātijas, Itālijas, Kīpras, Latvijas, Lietuvas, Luksemburgas, Ungārijas, Maltas, Nīderlandes, Austrijas, Polijas, Portugāles, Rumānijas, Slovēnijas, Slovākijas, Somijas un Zviedrijas iniciatīvu,

pēc leģislatīvā akta projekta nosūtīšanas valstu parlamentiem,

saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru ⁽¹⁾,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar 4. pantu Padomes Lēmumā 2005/681/TI ⁽²⁾ CEPOL mītne atrodas Bramshilā (*Bramshill*), Apvienotajā Karalistē.
- (2) Neatkarīgi no Lēmuma 2005/681/TI 4. panta Apvienotā Karaliste ar 2012. gada 12. decembra un 2013. gada 8. februāra vēstulēm informēja CEPOL, ka tā ir vienpusēji nolēmusi, ka tā vairs nevēlas, lai mītne atrastos tās teritorijā. Bramshilā ir mītnes vieta ne tikai CEPOL, bet arī Valsts policijas darba uzlabošanas aģentūras valsts mēroga policijas mācību bāzei, kuru Apvienotā Karaliste ir nolēmusi aizstāt ar jaunu Policijas akadēmiju, kas atradīsies citur. Tāpēc Apvienotā Karaliste ir nolēmusi slēgt valsts mēroga policijas mācību bāzi Bramshilā un minēto objektu pārdot, norādot, ka saistītās izmaksas ir augstas un ka alternatīvs saimnieciskais modelis objekta ekspluatācijai nav rasts. Ņemot vērā Līgumā par Eiropas Savienību (LES) noteikto lojālas sadarbības pienākumus un jo īpaši no LES 4. panta izrietošos pienākumus, Savienībai un dalībvalstīm būtu savstarpēji jāpalīdz cita citai uzturēt CEPOL operatīvās darbības. Šajā nolūkā Apvienotajai Karalistei jo īpaši pienākas nodrošināt raitu CEPOL pārcelšanos uz jauno mītnes vietu, neapdraudot CEPOL pastāvīgo budžetu.
- (3) Ņemot vērā 2013. gada 8. oktobrī dalībvalstu valdību pārstāvju panākto kopīgo vienošanos un nepieciešamību saglabāt CEPOL kā atsevišķas Savienības aģentūras statusu, būtu jāveic pasākumi, saskaņā ar kuriem CEPOL mītne uzreiz pēc Bramshilas atstāšanas atradīsies Budapeštā. Minētie pasākumi būtu jāiekļauj Lēmumā 2005/681/TI.
- (4) Ņemot vērā tiesisko regulējumu, kas ieviests līdz ar Lisabonas līguma stāšanos spēkā, ir nepieciešams pārskatīt Lēmumu 2005/681/TI, vienlaikus nodrošinot CEPOL kā atsevišķas Savienības aģentūras statusu.
- (5) Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza Lēmums 2005/681/TI.
- (6) Pirms CEPOL sāk savu darbību jaunajā atrašanās vietā, būtu jānoslēdz nolīgums par galveno mītņi saskaņā ar izstrādātajām procedūrām.
- (7) Saskaņā ar 3. pantu un 4.a panta 1. punktu Protokolā Nr. 21 par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju saistībā ar brīvības, drošības un tiesiskuma telpu, kas pievienots LES un Līgumam par Eiropas Savienības darbību (LESD), minētās dalībvalstis ir paziņojušas, ka tās vēlas piedalīties šīs regulas pieņemšanā un piemērošanā.
- (8) Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā Nr. 22 par Dānijas nostāju, kas pievienots LES un LESD, Dānija nepiedalās šīs regulas pieņemšanā, un Dānijai šī regula nav saistoša un nav jāpiemēro.

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta 2014. gada 16. aprīļa nostāja (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēta) un Padomes 2014. gada 6. maija lēmums.

⁽²⁾ Padomes Lēmums 2005/681/TI (2005. gada 20. septembris), ar ko izveido Eiropas Policijas akadēmiju (CEPOL) un atceļ Lēmumu 2000/820/TI (OV L 256, 1.10.2005., 63. lpp.).

- (9) Ievērojot, ka ir nepieciešams steidzami izveidot CEPOL jauno mītni, šai regulai būtu jāstājas spēkā tās publicēšanas dienā,

IR PIEŅĒMUŠI ŠO REGULU.

1. pants

Lēmumu 2005/681/TI groza šādi:

- 1) 4. pantu aizstāj ar šādu:

"4. pants

Mītne

CEPOL mītne atrodas Budapeštā, Ungārijā."

- 2) iekļauj šādu pantu:

"21.a pants

Pārskatīšana

Līdz 2015. gada 30. novembrim Komisija iesniedz ziņojumu par šā lēmuma efektivitāti, ņemot vērā, ka ir jānodrošina CEPOL kā atsevišķas Savienības aģentūras statuss. Vajadzības gadījumā minētajam ziņojumam pievieno legīslatīvā akta priekšlikumu par grozījumiem šajā lēmumā pēc rūpīgas izmaksu un ieguvumu analīzes un ietekmes novērtējuma."

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2014. gada 1. septembra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama dalībvalstīs saskaņā ar Līgumiem.

Briselē, 2014. gada 15. maijā

Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs
M. SCHULZ

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
D. KOURKOULAS

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA (ES) Nr. 544/2014

(2014. gada 15. maijs),

ar ko groza Padomes Regulu (EK) Nr. 302/2009 par daudzgadu plānu zilās tunzivis krājumu atjaunošanai Atlantijas okeāna austrumu daļā un Vidusjūrā

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 43. panta 2. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

pēc leģislatīvā akta projekta nosūtīšanas valstu parlamentiem,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ⁽¹⁾,

saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru ⁽²⁾,

tā kā:

- (1) Savienība ir Starptautiskās konvencijas par Atlantijas tunzivju saglabāšanu ⁽³⁾ ("konvencija") Puse.
- (2) Ar konvenciju izveidotā Starptautiskā Atlantijas tunzivju saglabāšanas komisija ("ICCAT") 2008. gadā 16. īpašajā sanāksmē pieņēma Ieteikumu 08-05 izveidot jaunu plānu zilās tunzivis krājumu atjaunošanai Atlantijas okeāna austrumu daļā un Vidusjūrā, aizstājot iepriekšējo – 2006. gadā pieņemto – krājumu atjaunošanas plānu. Lai Savienības līmenī īstenotu minētos starptautiskos saglabāšanas pasākumus, tika pieņemta Padomes Regula (EK) Nr. 302/2009 ⁽⁴⁾.
- (3) ICCAT 17. īpašajā sanāksmē 2010. gadā pieņēma Ieteikumu 10-04, ar ko izdarīja grozījumus zilās tunzivis krājumu atjaunošanas daudzgadu plānā. Regula (EK) Nr. 302/2009 pēc tam tika grozīta ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 500/2012 ⁽⁵⁾, lai Savienības līmenī īstenotu pārskatītos starptautiskos saglabāšanas pasākumus.
- (4) ICCAT 18. īpašajā sanāksmē 2012. gadā pieņēma Ieteikumu 12-03, ar ko izdarīja turpmākus grozījumus zilās tunzivis krājumu atjaunošanas daudzgadu plānā. Lai zvejas sezonas labāk pielāgotu flotes darbībai, ar Ieteikumu 12-03 ir grozītas zvejas sezonas, ko tagad definē kā "atklātas" sezonas atšķirībā no "slēgtajām" sezonām, kas norādītas iepriekšējos ICCAT ieteikumos. Turklāt ir grozīti faktiskie datumi, kad ir atļauts zvejot kuģiem ar riņķvadu, laivām zvejai ar ēsmu un velcēšanas laivām. Visbeidzot, lai izvairītos no jebkādas nenoteiktības attiecībā uz zvejas rīkiem, uz kuriem neattiecas īpaši noteikumi par zvejas sezonām, bija nepieciešams iekļaut noteikumu, ka ar visiem cita veida zvejas rīkiem, izņemot jebkāda veida dreifējošus tīklus, skaidri atļauts zvejot visu gadu. ICCAT 2015. gadā var pārskatīt zvejas sezonām Atlantijas okeānā noteiktos laikposmus un datumus, ņemot vērā ICCAT Pastāvīgās pētniecības un statistikas komitejas (SCRS) ieteikumus.
- (5) ICCAT 23. kārtējā sanāksmē 2013. gada novembrī pieņēma Ieteikumu 13-08, ar ko papildināja Ieteikumu 12-03, lai varētu izdarīt grozījumus attiecībā uz zvejas sezonām Atlantijas okeāna austrumu daļā laivām zvejai ar ēsmu un velcēšanas laivām, kuri neietekmē zilās tunzivis nārsta vietu aizsardzību Vidusjūrā. Minētajā ICCAT ieteikumā paredzēts, ka Līgumslēdzējas puses un sadarbības partneri, kas nav Līgumslēdzējas puses, un struktūras vai zvejniecības struktūras, var noteikt zvejas sezonām atšķirīgu sākuma datumu laivām zvejai ar ēsmu un velcēšanas laivām, ko izmanto Atlantijas okeāna austrumu daļā, vienlaicīgi šādai zvejniecībai saglabājot kopējo atklātās

⁽¹⁾ OV C 67, 6.3.2014., 157. lpp.

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta 2014. gada 16. aprīļa nostāja (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēta) un Padomes 2014. gada 8. maija lēmums.

⁽³⁾ Padomes Lēmums 86/238/EEK (1986. gada 9. jūnijs) par Kopienas pievienošanos Starptautiskajai konvencijai par tunzivju saglabāšanu Atlantijas okeānā, kas grozīta ar Protokolu, kurš pievienots Nobeiguma aktam, ko 1984. gada 10. jūlijā Parīzē ir parakstījuši minētās konvencijas pušu pilnvarotie (OV L 162, 18.6.1986., 33. lpp.).

⁽⁴⁾ Padomes Regula (EK) Nr. 302/2009 (2009. gada 6. aprīlis) par daudzgadu plānu zilās tunzivis krājumu atjaunošanai Atlantijas okeāna austrumu daļā un Vidusjūrā, par grozījumiem Regulā (EK) Nr. 43/2009 un par Regulas (EK) Nr. 1559/2007 atcelšanu (OV L 96, 15.4.2009., 1. lpp.).

⁽⁵⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 500/2012 (2012. gada 13. jūnijs), ar ko groza Padomes Regulu (EK) Nr. 302/2009 par daudzgadu plānu zilās tunzivis krājumu atjaunošanai Atlantijas okeāna austrumu daļā un Vidusjūrā (OV L 157, 16.6.2012., 1. lpp.).

sezonas ilgumu. Minētajā ICCAT ieteikumā arī iekļauti noteikumi par stereoskopisko kameru izmantošanu sprostā ievietošanas darbībās. Paredzēts, ka visas tehniskās specifikācijas, tostarp paraugu ņemšanas intensitāti, paraugu ņemšanas veidu, attālumu līdz kamerai, pārvietošanas tuneļa izmērus, algoritmus (garuma un svara attiecību), savā 2014. gada sanāksmē pārskata SCRS, un vajadzības gadījumā tās groza ICCAT 2014. gada sanāksmē, balstoties uz SCRS ieteikumiem.

- (6) Lai Savienības tiesību aktos īstenotu ICCAT Ieteikumu 12-03 nolūkā nodrošināt zilo tunzivju krājumu efektīvu saglabāšanu, nodrošināt juridisko noteiktību attiecībā uz attiecīgajām zvejas sezonām un, visbeidzot, ļaut dalībvalstīm pienācīgi izveidot zvejas, jaudas un inspekcijas plānus un izpildīt ziņošanas pienākumus un lai Savienības tiesību aktos īstenotu ICCAT Ieteikumu 13-08 attiecībā uz stereoskopisko kameru izmantošanu sprostā ievietošanas darbībās un attiecībā uz zvejas sezonu atšķirīgu sākuma datumu iespējamo noteikšanu laivām zvejai ar ēsmu un velcēšanas laivām, ko izmanto Atlantijas okeāna austrumu daļā, iespējami ātri ir jāgroza Regulas (EK) Nr. 302/2009 attiecīgie noteikumi,

IR PIENĒMUŠI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EK) Nr. 302/2009 groza šādi:

- 1) 7. pantu aizstāj ar šādu:

“7. pants

Zvejas sezonas

1. No 1. janvāra līdz 31. maijam Atlantijas okeāna austrumu daļā un Vidusjūrā ir atļauta zilo tunzivju zveja, izmantojot liela izmēra pelagiskos nozvejotājus kuģus, kas zvejo ar āķu jedām un kas garāki par 24 m, izņemot apgabalu uz rietumiem no 10° W un uz ziemeļiem no 42° N, kur šāda zveja ir atļauta laikposmā no 1. augusta līdz 31. janvārim.

2. No 26. maija līdz 24. jūnijam Atlantijas okeāna austrumu daļā un Vidusjūrā ir atļauta zilo tunzivju zveja ar riņķvadiem.

3. No 1. jūlija līdz 31. oktobrim Atlantijas okeāna austrumu daļā un Vidusjūrā ir atļauta zilo tunzivju zveja, izmantojot laivas zvejai ar ēsmu un velcēšanas laivas.

Neatkarīgi no pirmās daļas 2014. un 2015. gadam un tā kā nārsta vietu aizsardzība netiek skarta, dalībvalstis savos ikgadējos valsts zvejas plānos var noteikt atšķirīgu sākuma datumu zvejai, izmantojot laivas zvejai ar ēsmu un velcēšanas laivas, kuras kuģo ar šo valstu karogu un darbojas Atlantijas okeāna austrumu daļā, ar noteikumu, ka šādas zvejas kopējais atklātās sezonas ilgums joprojām atbilst pirmajai daļai.

Savienības zvejas plānā, kas ik gadu līdz 15. februārim jāiesniedz ICCAT, norāda, vai šiem zvejas veidiem ir mainīts sākuma datums, kā arī attiecīgo apgabalu koordinātas.

4. No 16. jūnija līdz 14. oktobrim Atlantijas okeāna austrumu daļā ir atļauta zilo tunzivju zveja ar pelagiskiem traleriem.

5. Laikposmā no 16. jūnija līdz 14. oktobrim Atlantijas okeāna austrumu daļā un Vidusjūrā ir atļauta zilo tunzivju atpūtas un sporta zveja.

6. Zilo tunzivju zveja ar citiem zvejas rīkiem, kas nav minēti 1. līdz 5. punktā, ir atļauta visu gadu. Neatkarīgi no tā zilo tunzivju zveja ar jebkāda veida dreifējošiem tīkliem ir aizliegta.”;

- 2) iekļauj šādu pantu:

“24.a pants

Stereoskopisko kameru izmantošana sprostā ievietošanas darbību laikā

Stereoskopisko kameru sistēmu izmantošana saistībā ar sprostā ievietošanas darbībām atbilst šādiem nosacījumiem:

- a) dzīvu zivju paraugu ņemšanas intensitāte nav zemāka par 20 % no tā zivju apjoma, ko ievieto sprostā; ja tehniski ir iespējams, dzīvu zivju paraugu ņemšanu veic secīgi, mērot katru piekto īpatni; šādam paraugam būtu jāsatāv no zivīm, kas izmērītas no 2 līdz 8 metru attālumā no kameras;
- b) pārvietošanas tunelī, kas savieno nododošo sprostu ar uztverošo sprostu, nosaka maksimāli pieļaujamo platumu – 10 metri – un maksimāli pieļaujamo augstumu – 10 metri;
- c) ja zivju garuma mērījumi uzrāda multimodālu sadalījumu (divas vai vairākas atsevišķu izmēru kohortas), vienai un tai pašai sprostā ievietošanas darbībai var izmantot vairāk nekā vienu konversijas algoritmu; veicot pārrēķinu no garuma līdz astes spuras sazarojuma vietai ("*fork length*") uz kopējo svaru atbilstoši zivju lieluma kategorijai, kuras mēra sprostā ievietošanas darbības laikā, izmanto visjaunākos algoritmus, ko noteikusi ICCAT Pastāvīgā pētniecības un statistikas komiteja;
- d) pirms katras sprostā ievietošanas darbības veic stereoskopisko garuma mērījumu validāciju, izmantojot mērogu 2 m attālumā un 8 m attālumā;
- e) paziņojot stereoskopiskās programmas rezultātus, informācijā norāda, kāda ir kļūdas robeža stereoskopisko kameru sistēmas tehniskajās specifikācijās, un tā nepārsniedz +/-5 %."

2. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2014. gada 15. maijā

Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs
M. SCHULZ

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
D. KOURKOULAS

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA (ES) Nr. 545/2014**(2014. gada 15. maijs),****ar ko groza Padomes Regulu (EK) Nr. 577/98 par darbaspēka izlases veida apsekojuma organizēšanu Kopienā****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 338. panta 1. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

pēc leģislatīvā akta projekta nosūtīšanas valstu parlamentiem,

saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru ⁽¹⁾,

tā kā:

- (1) Lai efektīvi apkarotu diskrimināciju saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību (LESD) 10. pantu, palīdzētu nodrošināt Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 21. panta ievērošanu, tiekots uz pilnīgas nodarbinātības un sociāla progresā mērķa sasniegšanu saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību (LES) 3. pantu, kā arī lai uzraudzītu virzību uz Savienības tādu politikas mērķu sasniegšanu kā stratēģijas "Eiropa 2020" pamatmērķi, ir vajadzīga salīdzināma, uzticama un objektīva statistika par nodarbinātām personām, bezdarbniekiem un personām ārpus darba tirgus, vienlaikus ievērojot statistikas konfidencialitāti, privātumu un personas datu aizsardzību.
- (2) Stājoties spēkā LESD, Komisijai piešķirtās pilnvaras jāpielāgo tā 290. pantam un jaunajam tiesiskajam regulējumam, kas izriet no Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 182/2011 ⁽²⁾ stāšanās spēkā.
- (3) Komisija saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 182/2011 ir apņēmusies pārskatīt leģislatīvos aktus, kuros patlaban ir iekļautas atsaucē uz regulatīvo kontroles procedūru, ņemot vērā LESD 290. pantā noteiktos kritērijus.
- (4) Padomes Regulā (EK) Nr. 577/98 ⁽³⁾ ir iekļautas atsaucē uz regulatīvo kontroles procedūru, tāpēc tā būtu jāpārskata, ņemot vērā LESD noteiktos kritērijus.
- (5) Lai jo īpaši ņemtu vērā ekonomiskas, sociālas un tehniskas pārmaiņas, Komisijai būtu jāpiešķir pilnvaras saskaņā ar LESD 290. pantu pieņemt aktus attiecībā uz korekcijām to mainīgo lielumu sarakstā, kuri izklāstīti Regulas (EK) Nr. 577/98 norādīto apsekojuma rādītāju 14 grupu sarakstā, lai izstrādātu *ad hoc* moduļu trīs gadu programmu, katram *ad hoc* modulim norādot priekšmetu, sarakstu un aprakstu par specializētās informācijas jomu ("*ad hoc* apakšmoduļi"), kā arī pārskata periodu. Turklāt Komisija būtu jāpilnvaro pieņemt deleģētos aktus, lai pieņemtu strukturālo mainīgo lielumu sarakstu un apsekojuma biežumu. Komisijai būtu jānodrošina, ka ar šiem deleģētajiem aktiem netiek radīts ievērojams papildu slogs dalībvalstīm vai respondentiem.
- (6) Ir īpaši būtiski, lai Komisija, veicot sagatavošanas darbus, rīkotu atbilstīgas apspriešanās, tostarp ekspertu līmenī. Komisijai, sagatavojot un izstrādājot deleģētos aktus, būtu jānodrošina vienlaicīga, savlaicīga un atbilstīga attiecīgo dokumentu nosūtīšana Eiropas Parlamentam un Padomei.

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta 2014. gada 15. aprīļa nostāja (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēta) un Padomes 2014. gada 8. maija lēmums.

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 182/2011 (2011. gada 16. februāris), ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu (OV L 55, 28.2.2011., 13. lpp.).

⁽³⁾ Padomes Regula (EK) Nr. 577/98 (1998. gada 9. marts) par darbaspēka izlases veida apsekojuma organizēšanu Kopienā (OV L 77, 14.3.1998., 3. lpp.).

- (7) Lai nodrošinātu vienādus Regulas (EK) Nr. 577/98 īstenošanas nosacījumus, īstenošanas pilnvaras būtu jāpiešķir Komisijai. Šīs pilnvaras būtu jāīsteno saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 182/2011.
- (8) Ņemot vērā to, cik svarīgi Savienības politikas nostādnēm ir Eiropas darbaspēka apsekojuma *ad hoc* moduļi, ir jāpiešķir Savienības ieguldījums to īstenošanas finansējumā saskaņā ar finanšu sloga saprātīga sadalījuma principu starp Savienības budžetu un dalībvalstu budžetiem. Dotācijas būtu jāpiešķir bez uzaicinājumiem iesniegt priekšlikumus saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES, *Euratom*) Nr. 966/2012 ⁽¹⁾. Dotācijas būtu jāpiešķir ar noteikumu, ka ir faktiski īstenoti *ad hoc* moduļi, valstu statistikas iestādēm un citām valstu iestādēm, kas minētas Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 223/2009 ⁽²⁾. Dotācijas darbaspēka apsekojumu veikšanai var būt vienreizēju maksājumu veidā. Līdz ar to vienreizējo maksājumu izmantošanai vajadzētu būt vienam no galvenajiem veidiem, kā vienkāršot dotāciju pārvaldību.
- (9) Atkāpjoties no Regulas (ES, *Euratom*) Nr. 966/2012 un ņemot vērā palielināto slogu saistībā ar papildu informāciju, kura ir jāvāc ar darbaspēka apsekojuma *ad hoc* moduļiem, kas palīdzēs nodrošināt rādītājus Savienības politikas mērķiem, ir nepieciešams līdzfinansēt valsts pārvaldes iestāžu personāla algu izmaksas, pat ja attiecīgā valsts iestāde būtu veikusi atbalstīto pasākumu bez Savienības dotācijas, kā arī līdzfinansēt citas atbilstošās attiecināmās izmaksas.
- (10) Attiecībā uz pilnvaru piešķiršanu Komisijai, šī regula paredzēta tikai, lai saskaņotu pašreiz Regulā (EK) Nr. 577/98 noteikto pilnvaru piešķiršanu Komisijai ar LESD 290. pantu un jauno tiesisko regulējumu, kas izriet no Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 182/2011 stāšanās spēkā, kā arī lai attiecīgā gadījumā pārskatītu šādu pilnvaru darbības jomu. Ņemot vērā to, ka Regulas (EK) Nr. 577/98 mērķus joprojām nevar pietiekami labi sasniegt dalībvalstīs, bet tos var labāk sasniegt Savienības līmenī, Savienība var pieņemt pasākumus saskaņā ar LES 5. pantā noteikto subsidiaritātes principu. Saskaņā ar minētajā pantā noteikto proporcionalitātes principu šajā regulā paredz vienīgi tos pasākumus, kas ir vajadzīgi minēto mērķu sasniegšanai.
- (11) Lai nodrošinātu tiesisko noteiktību, ir nepieciešams, lai šī regula neietekmētu to pasākumu pieņemšanas procedūras, kuras ir sāktas, bet nav pabeigtas pirms šīs regulas stāšanās spēkā.
- (12) Tāpēc būtu attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 577/98,

IR PIEŅĒMUŠI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EK) Nr. 577/98 groza šādi:

1) regulas 4. pantu groza šādi:

a) panta 2. un 3. punktu aizstāj ar šādiem:

“2. Komisija tiek pilnvarota pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 7.c pantu attiecībā uz korekcijām, kas vajadzīgas tehnikas un koncepciju attīstības dēļ to mainīgo lielumu sarakstā, kuri izklāstīti šā panta 1. punktā minēto apsekojuma rādītāju 14 grupu sarakstā. Ar deleģētu aktu, kas pieņemts saskaņā ar šo punktu, izvēles mainīgos lielumus nepārveido par obligātajiem mainīgajiem liumiem. Obligātie mainīgie liumi, kuri tiek aptverti

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES, *Euratom*) Nr. 966/2012 (2012. gada 25. oktobris) par finanšu noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam, un par Padomes Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 atcelšanu (OV L 298, 26.10.2012., 1. lpp.).

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 223/2009 (2009. gada 11. marts) par Eiropas statistiku un ar ko atceļ Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1101/2008 par tādas statistikas informācijas nosūtīšanu Eiropas Kopienas Statistikas birojam, uz kuru attiecas konfidencialitāte, Padomes Regulu (EK) Nr. 322/97 par Kopienas statistiku un Padomes Lēmumu 89/382/EEK, *Euratom*, ar ko nodibina Eiropas Kopienas Statistikas programmu komiteju (OV L 87, 31.3.2009., 164. lpp.).

nepārtraukti, atbilst šā panta 1. punkta a) līdz j) apakšpunktā un l), m) un n) apakšpunktā minētajiem apsekojuma rādītājiem. Minētie mainīgie lielumi ir daļa no 94 apsekojuma rādītājiem. Attiecīgo deleģēto aktu pieņem ne vēlāk kā 15 mēnešus pirms apsekojuma pārskata perioda sākuma.

Komisija ir pilnvarota pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 7.c pantu attiecībā uz mainīgo lielumu sarakstu (turpmāk "strukturālie mainīgie lielumi"), no apsekojuma rādītājiem, kas norādīti šā panta 1. punktā un kas, izmantojot neatkarīgo novērojumu apakšizlasi, jāapseko vienīgi kā gada vidējie lielumi ar atsauci uz 52 nedēļu pārskata periodu, nevis kā ceturkšņa vidējie lielumi.

2.a Strukturālie mainīgie lielumi atbilst nosacījumam, ka relatīvā standartklūda (neņemot vērā dizaina kļūdu) gada novērtējumā, kas pārstāv 1 % vai vairāk darbaspējīgā vecuma iedzīvotāju, nepārsniedz:

- a) 9 % dalībvalstīs, kurās iedzīvotāju skaits ir no 1 miljona līdz 20 miljoniem; un
- b) 5 % dalībvalstīs, kurās iedzīvotāju skaits ir 20 miljonu un vairāk.

Dalībvalstis, kurās iedzīvotāju skaits ir mazāks par 1 miljonu, ir atbrīvotas no prasībām attiecībā uz relatīvo standartklūdu, un mainīgos lielumus vāc kopējai izlasei, ja vien izlase neatbilst a) apakšpunktā noteiktajam kritērijam.

Dalībvalstīs, kuras lieto apakšizlasi statistikas datu vākšanai par strukturālajiem mainīgajiem lielumiem, izmantojot vairāk nekā vienu apsekojuma vilni, kopējo izmantoto apakšizlasi veido neatkarīgi novērojumi.

2.b Nodrošina gada apakšizlases kopsummu un pilnas izlases gada vidējo lielumu saskaņību attiecībā uz nodarbinātību, bezdarbu un neaktīvajiem iedzīvotājiem dzimumu dalījumā un šādās vecuma grupās: no 15 gadiem līdz 24 gadiem, no 25 gadiem līdz 34 gadiem, no 35 gadiem līdz 44 gadiem, no 45 gadiem līdz 54 gadiem, un 55 gadi un vairāk.

3. Komisija, izmantojot īstenošanas aktus, pieņem noteikumus par pamatotības kontroli, mainīgo lielumu kodēšanu un tādu principu sarakstu, kurus ievēro, formulējot jautājumus par darba statusu. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 8. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru.;

b) panta 4. punktu svītro;

2) iekļauj šādus pantus:

"7.a pants

Ad hoc moduļi

1. Lai papildinātu 4. panta 1. punktā aprakstīto informāciju, var pievienot papildu rādītāju kopumu (turpmāk "ad hoc modulis").

2. Izlase, ko lieto, lai vāktu informāciju par *ad hoc* moduļiem, sniedz informāciju arī par strukturālajiem mainīgajiem lielumiem.

3. Izlase, ko lieto, lai vāktu informāciju par *ad hoc* moduļiem, atbilst vienam no šādiem nosacījumiem:

- a) *ad hoc* moduļa informāciju vāc 52 pārskata nedēļas un uz to attiecas tās pašas prasības, kas minētas 4. panta 2.a punktā; vai
- b) *ad hoc* moduļa informāciju vāc no pilnas izlases vismaz vienu ceturksni.

4. Komisija ir pilnvarota pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 7.c pantu, ar kuriem nosaka *ad hoc* moduļa programmu trim gadiem. Šajā programmā katram *ad hoc* modulim definē priekšmetu, sarakstu un aprakstu par specializētās informācijas jomu (turpmāk "ad hoc apakšmoduļi"), izveidojot sistēmu, atbilstoši kurai nosaka un definē šā panta 5.punktā minēto *ad hoc* moduļa tehniskos rādītājus, kā arī pārskata periodu. Programmu pieņem ne vēlāk kā 24 mēnešus pirms programmas pārskata perioda sākuma.

5. Lai nodrošinātu vienādu šā panta 4. punktā minētās programmas piemērošanu, Komisija ar īstenošanas aktiem nosaka *ad hoc* moduļu tehniskos rādītājus katram *ad hoc* apakšmodulim saskaņā ar minētajā punktā minēto specializētās informācijas jomu, kā arī filtrus un kodus, kas lietojami datu nosūtīšanai, un rezultātu nosūtīšanas termiņu, kas var būt atšķirīgs no 6. pantā noteiktā termiņa. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 8. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru.

6. Detalizētu informācijas sarakstu, kas jāvēc *ad hoc* modulī, sagatavo ne vēlāk kā 12 mēnešus pirms minētā moduļa pārskata perioda. *Ad hoc* modulī nepārsniedz 11 tehniskos rādītājus.

7.b pants

Finanšu noteikums

Savienība piešķir finansiālu atbalstu valsts statistikas iestādēm un citām valsts iestādēm, kas minētas Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 223/2009 (*) 5. panta 2. punktā, lai īstenotu šīs regulas 7.a pantā minētos *ad hoc* moduļus saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1296/2013 (**) 16. panta 1. punktu. Atbilstoši Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES, Euratom) Nr. 966/2012 (***) 128. panta 1. punkta otrajai daļai Savienība, neizmantojot uzaicinājumus iesniegt priekšlikumus, var piešķirt dotācijas valsts statistikas iestādēm un citām valsts iestādēm. Dotācijas var būt vienreizēji maksājumi, un tās izmaksā ar nosacījumu, ka dalībvalsts faktiski piedalās *ad hoc* moduļu īstenošanā.

7.c pants

Deleģēšanas īstenošana

1. Pilnvaras pieņemt deleģētos aktus Komisijai piešķir, ievērojot šajā pantā izklāstītos nosacījumus.

2. Īstenojot saskaņā ar 4. panta 2. punktu un 7.a pantu deleģētās pilnvaras, Komisija nodrošina, ka deleģētie akti nerada ievērojamu papildu slogu dalībvalstīm un respondentiem.

Minētos deleģētos aktus pieņem vienīgi tad, ja tie ir nepieciešami, lai ņemtu vērā sociālas un ekonomiskas pārmaiņas. Ar minētajiem deleģētajiem aktiem nemaina pieprasītās informācijas neobligāto raksturu.

Komisija, kā noteikts Regulas (EK) Nr. 223/2009 (*) 14. panta 3. punkta c) apakšpunktā, pienācīgi pamato minētajos deleģētajos aktos paredzētās statistikas darbības, attiecīgā gadījumā izmantojot kompetentu ekspertu veiktu izmaksu lietderības analīzi, tostarp respondentu sloga un ražošanas izmaksu novērtējumu.

3. Pilnvaras pieņemt 4. panta 2. punktā un 7.a pantā minētos deleģētos aktus Komisijai piešķir uz piecu gadu laikposmu no 2014. gada 18. jūnija. Komisija sagatavo ziņojumu par pilnvaru deleģēšanu vēlākais deviņus mēnešus pirms piecu gadu laikposma beigām. Pilnvaru deleģēšana tiek automātiski pagarināta uz tāda paša ilguma laikposmiem, ja vien Eiropas Parlaments vai Padome neiebilst pret šādu pagarinājumu vēlākais trīs mēnešus pirms katra laikposma beigām.

4. Eiropas Parlaments vai Padome jebkurā laikā var atsaukt 4. panta 2. punktā un 7.a pantā minēto pilnvaru deleģēšanu. Ar lēmumu par atsaukšanu izbeidz tajā norādīto pilnvaru deleģēšanu. Lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* vai vēlākā dienā, kas tajā norādīta. Tas neskar jau spēkā esošos deleģētos aktus.

5. Tiklīdz tā pieņem deleģēto aktu, Komisija par to paziņo vienlaikus Eiropas Parlamentam un Padomei.

6. Saskaņā ar 4. panta 2. punktu un 7.a pantu pieņemtais deleģētais akts stājas spēkā tikai tad, ja divos mēnešos no dienas, kad minētais akts paziņots Eiropas Parlamentam un Padomei, ne Eiropas Parlaments, ne Padome nav izteikuši iebildumus, vai ja pirms minētā laikposma beigām gan Eiropas Parlaments, gan Padome ir informējuši Komisiju par savu nodomu neizteikt iebildumus. Pēc Eiropas Parlamenta vai Padomes iniciatīvas šo laikposmu pagarina par diviem mēnešiem.

(*) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 223/2009 (2009. gada 11. marts), par Eiropas statistiku un ar ko atceļ Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1101/2008 par tādas statistikas informācijas nosūtīšanu Eiropas Kopienas Statistikas birojam, uz kuru attiecas konfidencialitāte, Padomes Regulu (EK) Nr. 322/97 par Kopienas statistiku un Padomes Lēmumu 89/382/EEK, *Euratom*, ar ko nodibina Eiropas Kopienas Statistikas programmu komiteju (OV L 87, 31.3.2009., 164. lpp.).

(**) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1296/2013 (2013. gada 11. decembris) par Eiropas Savienības Nodarbinātības un sociālās inovācijas programmu ("EaSI") un ar kuru groza Lēmumu Nr. 283/2010/ES, ar ko izveido Eiropas progresa mikrofinansēšanas instrumentu nodarbinātībai un sociālajai iekļaušanai (OV L 347, 20.12.2013., 238. lpp.).

(***) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES, *Euratom*) Nr. 966/2012 (2012. gada 25. oktobris) par finanšu noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam, un par Padomes Regulas (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 atcelšanu (OV L 298, 26.10.2012., 1. lpp.).";

3) regulas 8. pantu aizstāj ar šādu:

"8. pants

Komiteju procedūra

1. Komisijai palīdz Eiropas Statistikas sistēmas komiteja, kas izveidota ar Regulu (EK) Nr. 223/2009. Minētā komiteja ir komiteja Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 182/2011 (*) nozīmē.

2. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Regulas (ES) Nr. 182/2011 5. pantu.

(*) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 182/2011 (2011. gada 16. februāris), ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu (OV L 55, 28.2.2011., 13. lpp.)."

2. pants

Šī regula neskar Regulā (EK) Nr. 577/98 paredzētās procedūras to pasākumu pieņemšanai, kuri pirms šīs regulas stāšanās spēkā ir sākti, bet nav pabeigti līdz 2014. gada 18. jūnijam.

3. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2014. gada 15. maijā

Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs
M. SCHULZ

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
D. KOURKOULAS

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA (ES) Nr. 546/2014**(2014. gada 15. maijs),****ar ko groza Padomes Regulu (EK) Nr. 718/1999 par Kopienas flotes jaudas politiku iekšējo ūdensceļu pārvadājumu veicināšanai**

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 91. panta 1. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

pēc leģislatīvā akta projekta nosūtīšanas valstu parlamentiem,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ⁽¹⁾,ņemot vērā Reģionu komitejas atzinumu ⁽²⁾,saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru ⁽³⁾,

tā kā:

- (1) Padomes Regula (EK) Nr. 718/1999 ⁽⁴⁾ nosaka Savienības flotes jaudas politiku attiecībā uz kuģiem, ko dalībvalstīs izmanto kravu pārvadājumiem pa iekšējiem ūdensceļiem.
- (2) Saistībā ar flotes modernizēšanu un pārstrukturēšanu būtu vēlams jau laikus paredzēt sociālos pasākumus, lai palīdzētu visiem apkāpes locekļiem, tostarp darbiniekiem un privātajiem uzņēmējiem, kuri vēlas pamest iekšējo ūdensceļu nozari vai pārkvalificēties darbam citā jomā, līdztekus paredzot pasākumus, lai stimulētu uzņēmumu apvienību veidošanu, uzlabotu prasmes iekšējā navigācijā un veicinātu kuģu pielāgošanu tehnikas attīstībai, tostarp arī attiecībā uz videi nekaitīgiem kuģiem. Rezerves fonds, kas izveidots katrā dalībvalstī, kuras iekšējie ūdensceļi ir saistīti ar citas dalībvalsts iekšējiem ūdensceļiem un kuras flotes kopējā tonnāža ir virs 100 000 tonnām, kā noteikts Regulā (EK) Nr. 718/1999, būtu jāizmanto pasākumiem, kuri attiecas uz privātajiem uzņēmējiem. Sociālo partneru kopīgi īstenotu darbību atbalstam varētu izmantot citus īpašiem mērķiem paredzētus fondus, kas jau pastāv Savienības līmenī.
- (3) Šajā nolūkā rezerves fondus varētu izmantot, ja to vienprātīgi lūgtu organizācijas, kuras pārstāv iekšējo ūdensceļu pārvadājumu nozari.
- (4) Rezerves fondi, ko veido vienīgi nozares finanšu iemaksas, nekad nav tikuši izmantoti.
- (5) Regulas (EK) Nr. 718/1999 8. pantā minētie pasākumi, kas saistīti ar Savienības flotes modernizāciju, attiecas tikai uz sociālajiem jautājumiem un darba vides drošumu. Nav paredzēti cita veida atbalsta pasākumi, lai izveidotu apstākļus, kas ir labvēlīgi inovācijai un videi.
- (6) Regulā (EK) Nr. 718/1999 minētie pasākumi, kas attiecas uz arodniecībām vai pārkvalificēšanās programmām, ir būtiski visiem apkāpes locekļiem, kas atstāj nozari, tostarp privātajiem uzņēmējiem, un nevis tikai personām, kuras ir kvalificētas kā darbinieki.
- (7) Regulā (EK) Nr. 718/1999 paredz pasākumus, kas veicinātu nozares privāto uzņēmēju iestāšanos arodapvienībās, bet neparedz pasākumus, kas nostiprinātu organizācijas, kuras pārstāv iekšējo ūdensceļu pārvadājumu nozari Savienības līmenī, lai gan spēcīgākas Savienības mēroga organizācijas var palīdzēt mazināt nozares sadrumstalotību.

⁽¹⁾ 2014. gada 21. janvāra atzinums (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēts).

⁽²⁾ 2014. gada 31. janvāra atzinums (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēts).

⁽³⁾ Eiropas Parlamenta 2014. gada 15. aprīļa nostāja (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēta) un Padomes 2014. gada 8. maija lēmums.

⁽⁴⁾ Padomes Regula (EK) Nr. 718/1999 (1999. gada 29. marts) par Kopienas flotes jaudas politiku iekšējo ūdensceļu pārvadājumu veicināšanai (OV L 90, 2.4.1999., 1. lpp.).

- (8) Regula (EK) Nr. 718/1999 būtu jāpapildina ar pasākumiem, kuru mērķis ir izveidot mācību vai pārkvalificēšanās programmas apkalpes locekļiem, kas pamet nozari, taču nav kvalificējami kā darbinieki, rosināt privātos uzņēmējus iestāties arodapvienībās, stiprināt profesionālās asociācijas un veicināt kuģu inovāciju un pielāgošanu tehnikas attīstībai vides jomā.
- (9) Komisijai un dalībvalstīm būtu jāpastiprina pētniecība un inovācija iekšējo ūdensceļu pārvadājumu nozarē un ostu multimodālas infrastruktūras jautājumos, izmantojot pieejamos finansēšanas instrumentus, tostarp attiecīgā gadījumā Pētniecības un inovācijas pamatprogrammu “Apvārsnis 2020” (2014.-2020. gads) ⁽¹⁾ un Eiropas infrastruktūras savienošanas instrumentu ⁽²⁾, lai nodrošinātu šīs nozares integrāciju multimodālā transportā.
- (10) Komisijai būtu jāatbalsta inovācijas pasākumi un iekšzemes ūdensceļu flotes pielāgošana tehnikas attīstībai attiecībā uz vidi, veicinot pastāvošo Savienības fondu finanšu instrumentu izmantošanu, piemēram, Eiropas infrastruktūras savienošanas instrumentu un “Apvārsni 2020”, un būtu jāierosina veidi, kā rezerves fondiem piesaistīt papildu līdzekļus, izmantojot minētos pastāvošos fondus, kā arī Eiropas Investīciju bankas finanšu instrumentus.
- (11) Ņemot vērā to, ka rezerves fondus veido nozares iemaksas, būtu jāparedz iespēja tos izmantot kuģu pielāgošanai tehniskajām un vides prasībām, kas pieņemtas pēc šīs regulas stāšanās spēkā, tostarp to pielāgošanai turpmākai Eiropas standartu par motoru emisijām attīstībai, kā arī motoru degvielas patēriņa efektivitātes, alternatīvu degvielu izmantojuma un jebkādu citu pasākumu veicināšanai, lai uzlabotu gaisa kvalitāti, un videi nekaitīgiem kuģiem, tostarp upju kuģošanai pielāgotiem kuģiem.
- (12) Tādēļ Regula (EK) Nr. 718/1999 būtu attiecīgi jāgroza,

IR PIEŅĒMUŠI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 718/1999 8. pantu aizstāj ar šādu:

“8. pants

Neskarot 3. panta 5. punktu, ikviena dalībvalsts var veikt pasākumus, jo īpaši, lai:

- iekšējo ūdensceļu pārvadātājiem, kas aiziet no darba šajā nozarē, atvieglotu priekšlaicīgu pensionēšanos vai pāriešanu darbā citā ekonomikas jomā, *inter alia* sniedzot vispusīgu informāciju,
- organizētu arodmācības vai pārkvalificēšanās programmas apkalpes locekļiem, tostarp darbiniekiem un privātajiem uzņēmējiem, kas aiziet no darba šajā nozarē, un sniegtu atbilstošu informāciju par minētajām programmām,
- pilnveidotu prasmes iekšējā navigācijā un loģistikas zināšanas, lai nodrošinātu profesijas attīstību un nākotni,
- veicinātu nozares privāto uzņēmēju iestāšanos arodapvienībās un nostiprinātu organizācijas, kas pārstāv iekšējo ūdensceļu pārvadājumu nozari Savienības līmenī,
- veicinātu kuģu pielāgošanu tehnikas attīstībai, lai uzlabotu darba apstākļus, tostarp veselības aizsardzību, un drošību,
- veicinātu inovāciju attiecībā uz kuģiem un to pielāgošanu tehnikas attīstībai attiecībā uz vidi, tostarp videi nekaitīgus kuģus,
- veicinātu iespējas papildināt rezerves fondu izmantojumu, apvienojot tos ar pieejamiem finanšu instrumentiem, tostarp attiecīgā gadījumā izmantojot “Apvārsni 2020” un Eiropas infrastruktūras savienošanas instrumentu, kā arī ar Eiropas Investīciju bankas finanšu instrumentiem.”.

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1291/2013 (2013. gada 11. decembris), ar ko izveido Pētniecības un inovācijas pamatprogrammu “Apvārsnis 2020” (2014.–2020. gads) un atceļ Lēmumu Nr. 1982/2006/EK (OV L 347, 20.12.2013., 104. lpp.).

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1316/2013 (2013. gada 11. decembris), ar ko izveido Eiropas infrastruktūras savienošanas instrumentu, groza Regulu (ES) Nr. 913/2010 un atceļ Regulu (EK) Nr. 680/2007 un Regulu (EK) Nr. 67/2010 (OV L 348, 20.12.2013., 129. lpp.).

2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2014. gada 15. maijā

Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs
M. SCHULZ

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
D. KOURKOULAS

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA (ES, Euratom) Nr. 547/2014**(2014. gada 15. maijs),****ar kuru groza Regulu (ES, Euratom) Nr. 966/2012 par finanšu noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam**

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 322. pantu,

ņemot vērā Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 106.a pantu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

pēc leģislatīvā akta projekta nosūtīšanas valstu parlamentiem,

ņemot vērā Revīzijas palātas atzinumu ⁽¹⁾,saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru ⁽²⁾,

tā kā:

- (1) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES, Euratom) Nr. 966/2012 ⁽³⁾ tika pieņemta 2012. gada 25. oktobrī, un tai tika pievienots Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas kopīgs paziņojums, kas ietver vienošanos pārskatīt minēto regulu, lai ņemtu vērā sarunu par daudzgadu finanšu shēmu 2014.–2020. gadam iznākumu.
- (2) Pēc Padomes Regulas (ES, Euratom) Nr. 1311/2013 ⁽⁴⁾ un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1316/2013 ⁽⁵⁾ pieņemšanas, kā arī saskaņā ar kopīgo paziņojumu ir jāgroza Regula (ES, Euratom) Nr. 966/2012, lai iekļautu pārņemšanas noteikumus attiecībā uz rezervi palīdzībai ārkārtas gadījumos un projektiem, kurus finansē no Eiropas infrastruktūras savienošanas instrumenta
- (3) Apropriācijas, kas attiecas uz rezervi palīdzībai ārkārtas gadījumos, ir iekļautas Savienības vispārējā budžeta sadaļā "Rezerves". Tādēļ ir jāgroza Regula (ES, Euratom) Nr. 966/2012, lai paredzētu iespēju pārņemt uz n+1 gadu rezervē iekļautās apropriācijas, kas nav izmantotas n gadā.
- (4) No Eiropas infrastruktūras savienošanas instrumenta finansēto projektu rakstura dēļ daudzos gadījumos būs nepieciešamas sarežģītas līguma slēgšanas procedūras. Tādēļ pat neliela kavēšanās šādu projektu pabeigšanā var izraisīt ikgadējo saistību apropriāciju zaudēšanu un apdraudēt šo projektu dzīvotspēju un līdz ar to – Savienības politisko apņemšanos modernizēt savus transporta, enerģētikas un telekomunikāciju tīklus un infrastruktūru. Lai novērstu šādu situāciju, attiecībā uz projektiem, kurus finansē no Eiropas infrastruktūras savienošanas instrumenta, Regulā (ES, Euratom) Nr. 966/2012 būtu jāparedz iespēja pārņemt uz nākamo finanšu gadu saistību apropriācijas, kas nav izlietas līdz 2014., 2015. un 2016. finanšu gada beigām. Attiecīgais pārņemums būtu jāiesniedz apstiprināšanai Eiropas Parlamentam un Padomei.
- (5) Pēc Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1303/2013 ⁽⁶⁾ pieņemšanas ir jāgroza Regula (ES, Euratom) Nr. 966/2012, lai atceltās apropriācijas atkal darītu pieejamas nolūkā izmantot izpildes rezervi un finanšu instrumentus, kas paredzēti neierobežotām garantijām un pārvēršanai vērtspapīros mazo un vidējo uzņēmumu ("MVU") vajadzībām,

⁽¹⁾ OV C 4, 8.1.2014., 1. lpp.

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta 2014. gada 16. aprīļa nostāja (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēta) un Padomes 2014. gada 6. maija lēmums.

⁽³⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES, Euratom) Nr. 966/2012 (2012. gada 25. oktobris) par finanšu noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam, un par Padomes Regulas (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 atcelšanu (OV L 298, 26.10.2012., 1. lpp.).

⁽⁴⁾ Padomes Regula (ES, Euratom) Nr. 1311/2013 (2013. gada 2. decembris), ar ko nosaka daudzgadu finanšu shēmu 2014.–2020. gadam (OV L 347, 20.12.2013., 884. lpp.).

⁽⁵⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1316/2013 (2013. gada 11. decembris), ar ko izveido Eiropas infrastruktūras savienošanas instrumentu, groza Regulu (ES) Nr. 913/2010 un atceļ Regulu (EK) Nr. 680/2007 un Regulu (EK) Nr. 67/2010 (OV L 348, 20.12.2013., 129. lpp.).

⁽⁶⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1303/2013 (2013. gada 17. decembris), ar ko paredz kopīgus noteikumus par Eiropas Reģionālās attīstības fondu, Eiropas Sociālo fondu, Kohēzijas fondu, Eiropas Lauksaimniecības fondu lauku attīstībai un Eiropas Jūrlietu un zivsaimniecības fondu un vispārīgus noteikumus par Eiropas Reģionālās attīstības fondu, Eiropas Sociālo fondu, Kohēzijas fondu un Eiropas Jūrlietu un zivsaimniecības fondu un atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 1083/2006 (OV L 347, 20.12.2013., 320. lpp.).

IR PIEŅĒMUŠI ŠO REGULU.

1. pants

Grozījumi Regulā (ES, Euratom) Nr. 966/2012

Regulu (EK) Nr. 966/2012 ar šo groza šādi:

1) regulas 13. pantu groza šādi:

a) panta 2. punktu groza šādi:

i) pievieno šādu apakšpunktu:

“c) summām, kas atbilst saistību apropriācijām, kuras attiecas uz rezervi palīdzībai ārkārtas gadījumos.”;

ii) pievieno šādu daļu:

“Pirmās daļas c) apakšpunktā minētās summas var pārnest tikai uz nākamo finanšu gadu.”;

b) panta 6. punktu aizstāj ar šādu:

“6. Neskarot šā panta 2. punkta pirmās daļas c) apakšpunktu un 14. pantu, nepārnes rezervē iekļautās apropriācijas un personāla izdevumiem paredzētās apropriācijas. Piemērojot šo pantu, personāla izdevumi ietver to iestāžu locekļu un darbinieku atalgojumu un pabalstus, uz kuriem attiecas Civildienesta noteikumi.”;

2) otrās daļas II sadaļas virsrakstu aizstāj ar šādu:

“II SADAĻA

STRUKTŪRFONDI, KOHĒZIJAS FONDS, EIROPAS ZIVSAIMNIECĪBAS FONDS, EIROPAS LAUKSAIMNIECĪBAS FONDS LAUKU ATTĪSTĪBAI UN BRĪVĪBAS, DROŠĪBAS UN TIESISKUMA JOMAS FONDI, KO PĀRVALDA, IZMANTOJOT DALĪTU PĀRVALDĪBU, UN EIROPAS INFRASTRUKTŪRAS SAVIENOŠANAS INSTRUMENTS”;

3) regulas 178. pantā pievieno šādu punktu:

“3. Atceltās apropriācijas atkārtoti dara pieejamas, ja:

a) apropriācijas ir atceltas saistībā ar tādas programmas īstenošanu, uz kuru attiecas saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1303/2013 (*) 20. pantu izveidotās izpildes rezerves izmantošanas pasākumi;

b) apropriācijas ir atceltas saistībā ar tādas programmas īstenošanu, kura paredzēta MVU atbalstam izmantotam konkrētam finanšu instrumentam, dalībvalstij izbeidzot savu līdzdalību šajā instrumentā, kā noteikts Regulas (ES) Nr. 1303/2013 39. panta 2. punkta septītajā daļā.

(*) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1303/2013 (2013. gada 17. decembris), ar ko paredz kopīgus noteikumus par Eiropas Reģionālās attīstības fondu, Eiropas Sociālo fondu, Kohēzijas fondu, Eiropas Lauksaimniecības fondu lauku attīstībai un Eiropas Jūrlietu un zivsaimniecības fondu un vispārīgus noteikumus par Eiropas Reģionālās attīstības fondu, Eiropas Sociālo fondu, Kohēzijas fondu un Eiropas Jūrlietu un zivsaimniecības fondu un atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 1083/2006 (OV L 347, 20.12.2013., 320. lpp.).”;

4) iekļauj šādu pantu:

“178.a pants

Eiropas infrastruktūras savienības instrumentam paredzēto saistību apropriāciju pārvešana

1. Attiecībā uz 2014., 2015. un 2016. finanšu gadu saistību apropriācijas, kuras paredzētas projektiem, kurus finansē no Eiropas infrastruktūras savienības instrumenta, kas izveidots ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 1316/2013 (*), un par kurām attiecīgā finanšu gada beigās vēl nav uzņemtas saistības, var pārnest tikai uz nākamo finanšu gadu.

2. Komisija iesniedz priekšlikumus attiecībā uz iepriekšējā finanšu gada apropriāciju pārvešanu Eiropas Parlamentam un Padomei līdz tekošā finanšu gada 15. februārim.

3. Eiropas Parlaments un Padome, pēdējai lēmumu pieņemot ar kvalificētu balsu vairākumu, katru pārvešanas priekšlikumu apspriež līdz tekošā finanšu gada 31. martam.

4. Pārvešanas priekšlikums ir apstiprināts, ja līdz 3. punktā noteiktajam termiņam notiek jebkura no šādām darbībām:

- a) Eiropas Parlaments un Padome to apstiprina;
- b) vai nu Eiropas Parlaments, vai Padome to apstiprina, un otra iestāde atturas no rīcības;
- c) Eiropas Parlaments un Padome atturas no rīcības vai nepieņem lēmumu priekšlikumu noraidīt.

(*) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1316/2013 (2013. gada 11. decembris), ar ko izveido Eiropas infrastruktūras savienošanas instrumentu, groza Regulu (ES) Nr. 913/2010 un atceļ Regulu (EK) Nr. 680/2007 un Regulu (EK) Nr. 67/2010 (OV L 348, 20.12.2013., 129. lpp.).”.

2. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē 2014. gada 15. maijā

Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs
M. SCHULZ

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
D. KOURKOULAS

Kopīgs paziņojums par atsevišķu budžeta izpildes apstiprināšanas procedūru kopuzņēmumiem saskaņā ar Finanšu regulas 209. pantu

1. Eiropas Parlaments, Padome un Komisija vienojas, ka, lai kopuzņēmumi varētu izmantot vienkāršotus finanšu noteikumus, kas labāk pielāgoti to publiskās un privātās partnerības formai, tie būtu jāparedz saskaņā ar Finanšu regulas 209. pantu.

Tomēr tie vienojas arī par to, ka,

- ņemot vērā kopuzņēmumu specifisko raksturu un pašreizējo statusu un lai nodrošinātu Septītās pamatprogrammas pēctecību, attiecībā uz kopuzņēmumiem arī turpmāk būtu vajadzīgs atsevišķs budžeta izpildes apstiprinājums, ko pēc Padomes ieteikuma sniegtu Eiropas Parlaments. Šā iemesla dēļ pamatprogrammas "Apvārsnis 2020" izveidojamo kopuzņēmumu dibināšanas aktos tiks paredzētas īpašas atkāpes no Finanšu regulas 209. panta. Šīs atkāpes attieksies uz atsevišķu budžeta izpildes apstiprinājumu un ietvers vajadzīgos papildu pielāgojumus;
- lai kopuzņēmumi varētu nekavējoties izmantot jaunajā finanšu regulējumā paredzētos vienkāršojumus, Komisijas 2013. gada 30. septembra deleģētajai regulai par finanšu paraugregulu PPP struktūrām saskaņā ar Finanšu regulas 209. pantu ir jāstājas spēkā.

2. Eiropas Parlaments un Padome pieņem zināšanai, ka Komisija:

- nodrošinās, ka kopuzņēmumu finanšu noteikumos ir paredzētas atkāpes no finanšu paraugregulas PPP struktūrām, lai ņemtu vērā to, ka šo struktūru dibināšanas aktos ir paredzēts atsevišķs budžeta izpildes apstiprinājums;
 - ir paredzējusi turpmākā Finanšu regulas pārskatīšanā ierosināt attiecīgus grozījumus Finanšu regulas 209. pantā un 60. panta 7. punktā.
-

ISSN 1977-0715 (elektroniskais izdevums)
ISSN 1725-5112 (papīra izdevums)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIEKSEMBURGAS

LV